



## BACALAUREAT 2010

### PROBA C DE EVALUARE A COMPETENȚEI LINGVISTICE ÎNTR-O LIMBĂ DE CIRCULAȚIE INTERNAȚIONALĂ

### LIMBA SPANIOLĂ

#### EXEMPLE DE ITEMI

#### I. Proba scrisă – 90 de minute

##### A. Înțelegerea textului scris

#### Exemple de itemi pentru competența de înțelegere a textului scris

##### Comprensión de lectura

#### Ejemplo n. 1

**A continuación, encontrará usted un texto y cinco preguntas sobre él.  
Marque la opción correcta en la Hoja de respuestas.**

La mayoría de las personas vive en ciudades. Hace muchos años, mucha gente vivía en el campo, pero, cada vez más, la gente se traslada a las ciudades porque la ciudad hoy en día ofrece más oportunidades de trabajo y de estudio para todos. La vida en la ciudad tiene muchas ventajas, tenemos todos los servicios al alcance de la mano: escuelas, hospitales, comercios, teatros, parques, y mucho más. Pero también tenemos inconvenientes: atascos de tráfico, accidentes, ruido, humo, etc. Las ciudades se planifican, pero a veces crecen tan rápidamente que su control resulta muy difícil y aparecen los suburbios con sus problemas de inseguridad y de aglomeración humana. Esta planificación no sólo es labor de los políticos, arquitectos y urbanistas, sino que todos tenemos que participar en este proceso. Algunos problemas de las ciudades son: eliminar la gran cantidad de desperdicios y basuras que se producen, abastecerlas de la energía necesaria para su funcionamiento, garantizar el suministro de comida y agua necesarios, crear puestos de trabajo para todos sus habitantes, resolver los problemas de transporte y administrar el presupuesto creando entornos agradables y seguros para el ciudadano. La ciudad moderna tiene que ser "humana" y tener zonas peatonales y de comercio, calzadas para bicicletas y para caminar, zonas de deporte, zonas de ocio y recreo, parques, jardines, fuentes, estatuas y monumentos, y muchas otras cosas. La gente tiene la responsabilidad de mantener la ciudad limpia y de pensar en su futuro, cuidándola para hacerla cada día más humana y agradable. Los niños de hoy serán los dirigentes de mañana y tienen que tomar la responsabilidad de hacer su ciudad cada día más bonita.

- 1) La gente vive en la ciudad porque:
- A. Le gusta el ruido y el humo de los coches.
  - B. Hay oportunidades de trabajo y de estudio.
  - C. Odia a los animales.

- 2) La vida en la ciudad tiene:
  - A. Pocas ventajas.
  - B. Pocas desventajas.
  - C. Muchas ventajas.
- 3) Una ciudad moderna “humana” debe tener:
  - A. Zonas de ocio, zonas de deporte y zonas peatonales.
  - B. Zonas de recreo, hospitales y comercios, pero no calzadas para caminar.
  - C. Ninguna de estas cosas.
- 4) Un problema de las ciudades es que:
  - A. Todos tenemos que dedicarnos a trabajar o a estudiar.
  - B. No tenemos muchos amigos.
  - C. Se producen gran cantidad de desperdicios.
- 5) Los niños y niñas dirigirán algún día la ciudad.
  - A. Falso.
  - B. No hay información.
  - C. Verdadero.

## **Ejemplo n. 2**

**A continuación, encontrará usted un texto y diez preguntas sobre él. Marque la opción correcta en la Hoja de respuestas.**

La Feria del Libro de Fráncfort, que se celebra hasta el 14 de octubre, es la única feria internacional del libro a la que asisten prácticamente todos los editores del mundo. Sin despreciar otras ferias, como la Feria del Libro de Londres, la Feria del Libro de El Cairo, la Feria del Libro de Buenos Aires, -y probablemente una decena más-, Fráncfort, que se celebró por primera vez en 1454, es la abuela de todas ellas. Desde el siglo XV, impresores cargados con barriles llenos de libros viajaban durante meses a pie, a caballo o en barco para asistir a la muestra. Cuando la electrónica entró en la feria no se podía predecir la actual importancia de la edición en ese formato. Cada vez se publican más libros, pero cada libro vende menos.

Este año estaré en la Feria del Libro de Fráncfort por cuadragésimo cuarta vez. Como casi todo el mundo, tuve que alcanzar cierto grado de veteranía para que mis jefes me permitieran disfrutar de un billete de avión, una habitación de hotel y una semana sin ir al despacho. La primera vez que vine fue a instancias del conocido editor alemán Andreas Landshoff, amigo mío y ya entonces un veterano, que nunca dejó de asistir a la feria hasta hace poco. Los libros que adquirimos son la base sobre la que el público puede valorar las decisiones culturales y comerciales del editor: culturales en el caso de los libros de más calidad, y comerciales en el sentido de que la editorial necesita vender para poder seguir editando libros.

Desde mi punto de vista personal la feria, dado el mundo en el que vivimos, representa una mezcla razonable de comercio y cultura, que otorga cada vez menos importancia -por el desarrollo de las tecnologías de impresión- a las coproducciones de libros visuales. En los libros no visuales existe cada vez menos interés por las obras procedentes de Estados Unidos y más por compartir con otros países nuestras respectivas culturas. El papel de Estados Unidos es peculiar. Su enorme poder mediático hace que menos del 5% de los títulos publicados proceda de países de habla no inglesa. (...) A pesar de esa anomalía y otras semejantes, la Feria de Fráncfort, en la ciudad natal de Goethe -el alemán más universal-, sigue siendo una feria comercial muy importante que conmemora la diversidad de los componentes culturales de las distintas naciones y regiones del mundo. Ahora bien, algunos podrían criticarla alegando que la mano de los grandes conglomerados empresariales y la tendencia a publicar con la vista puesta en los beneficios (en vez de la diversidad que sería de esperar) han reducido esa variedad que parecía posible.

Los libros y los amigos son lo que verdaderamente me importa. Siempre me entristezco cuando alguien a quien he llegado a conocer mucho, después de verle todos los años en la feria, deja de ir porque se jubila o por motivos de salud. De pronto, cuando paso por una caseta en la que estaba acostumbrado a ver una cara amiga, él o ella ya no está ahí. ¿Cómo es posible?, me pregunto. Y lo mismo me pasará a mí algún día. Yo vivo en una comunidad de libros, una comunidad que me importa, y Fráncfort es un gran lugar de encuentro. La Feria del Libro de Londres ha crecido y ha ganado en importancia, y abundan las ferias en otros lugares. Con un buen capital, sería posible viajar constantemente por el mundo dedicándose a comprar libros y sin tener nunca tiempo de publicarlos. Sin embargo, Fráncfort, que data de hace más de 600 años, que ha vivido tantos cambios en Alemania y el resto del mundo, y tantos cambios en la propia edición de libros, sigue siendo algo más que una ciudad junto al río Main.

- 1) La Feria del Libro de Fráncfort se celebra en:
  - A. Invierno.
  - B. Primavera.
  - C. Verano.
  - D. Otoño.
- 2) La única feria internacional del libro a la que participan casi todos los editores del mundo es:
  - A. La Feria del Libro de Londres.
  - B. La Feria del Libro de El Cairo.
  - C. La Feria del Libro de Buenos Aires.
  - D. La Feria del Libro de Fráncfort.
- 3) Hoy en día, los libros en formato electrónico tienen una gran importancia.
  - A. Falso.
  - B. No hay información.
  - C. Verdadero.
- 4) Este año el editor participa en la Feria del Libro de Fráncfort por la:
  - A. 56<sup>a</sup> vez.
  - B. 34<sup>a</sup> vez.
  - C. 44<sup>a</sup> vez.
  - D. 65<sup>a</sup> vez.
- 5) La primera vez cuando el editor vino a la Feria del Libro de Fráncfort fue:
  - A. Porque lo había amenazado el jefe.
  - B. Porque lo habían invitado los organizadores.
  - C. Porque le había rogado un amigo.
  - D. Porque le había pedido su madre.
- 6) Se publican cada vez menos libros culturales porque las editoriales necesitan vender para poder seguir editando libros.
  - A. Falso.
  - B. Verdadero.
  - C. No hay información.
- 7) Según la opinión del editor, la feria es:
  - A. Una mezcla de divertimento y cultura.
  - B. Una combinación de comercio y cultura.
  - C. Solo comercio.
  - D. Ninguna de estas cosas.
- 8) Aunque sea una feria comercial, la Feria del Libro de Fráncfort tiene un papel muy importante porque:
  - A. Es un lugar de encuentro.
  - B. Es un lugar de encuentro de varias culturas.
  - C. Es un lugar de celebración de la diversidad cultural.
  - D. Existe desde hace más de seiscientos años.

- 9) Los verdaderos intereses del editor son:
- A. Los libros nuevos.
  - B. Los libros extranjeros.
  - C. Los libros y los amigos.
  - D. Los amigos extranjeros.
- 10) La Feria del Libro de Londres es más importante que la Feria del Libro de Fráncfort.
- A. Falso.
  - B. Verdadero.
  - C. No hay información.

## B. Exprimare scrisă

### Exemple de itemi pentru competența de exprimare scrisă

#### Producción de textos escritos

##### Ejemplo n. 1

Tenemos el siguiente anuncio:

***Me llamo Pablo, tengo 25 años y estoy haciendo un curso de español en la Universidad. Me gustaría dar clases de francés o de inglés a domicilio por las tardes o los fines de semana. Tengo amplia experiencia en la enseñanza de idiomas a niños y a adolescentes. Soy serio y responsable. Si te interesa, puedes llamarme por las noches al 91 743 52 10 o puedes escribirme un mensaje electrónico. Mi correo electrónico es: pablo\_julio@gmail.com.***

Usted tiene que escribir un mensaje electrónico de 80–100 palabras, solicitando la ayuda de Pablo.

Para:	<input type="text" value="pablo_julio@gmail.com"/>
Asunto:	<input type="text"/>
Enviado:	<input type="text"/>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; min-height: 200px;"><p>.....</p><p>.....</p><p>.....</p><p>.....</p><p>.....</p><p>.....</p><p>.....</p><p>.....</p></div>	

##### Ejemplo n. 2

Escriba una redacción de 160-180 palabras en la que tiene que hacer una presentación sobre cómo celebran los rumanos y los españoles la Navidad.

## II. Exprimare orală – 10-15 minute;

### Exemplu de itemi pentru competența de exprimare orală

#### Producción oral

1. Describa a su mejor amigo.
2. Presente sus actividades diarias.
3. *El papel del ordenador en la vida del hombre moderno.* Argumente su opinión.

**Atención:** Se tendrá en cuenta la capacidad del candidato de interactuar con los examinadores.

## III. Înțelegerea textului audiat – 20 minute;

### Exemplu de itemi pentru înțelegerea textului audiat

#### Interpretación de textos orales

Va a oír dos textos. Oirá cada uno de ellos dos veces. Al final de la primera audición, dispondrá de tiempo (1 minuto) para leer las preguntas que se le formulan. Seguirá una segunda audición. Dispondrá de tiempo (2 minutos) para escribir y revisar las respuestas.

Marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas**.

Hay dos modalidades de pregunta:

*Selección de una respuesta entre cuatro opciones:*

- A.**
- B.**
- C.**
- D.**

*Selección de una respuesta entre tres opciones:*

- A. Verdadero**
- B. Falso**
- C. No hay información**

## Primera parte

Marque la respuesta correcta:

### PREGUNTAS

1. La encuesta quiere saber:
  - A. Las opiniones de los turistas sobre la siesta.
  - B. Las opiniones de los turistas sobre las comidas españoles.
  - C. Las opiniones de los turistas sobre las costumbres españoles.
  - D. Las opiniones de los turistas sobre el cine español.
2. Al hablante número uno no le gustó:
  - A. El hecho de no haber comprado los regalos.
  - B. Los horarios de las tiendas.
  - C. El hecho de que todo paralizaba durante la noche.
  - D. Los horarios de los aviones.
3. El hablante número dos se lamenta con:
  - A. La comida española.
  - B. Los postres españoles.
  - C. Los servicios de los hoteles.
  - D. Los servicios de los camareros.
4. Según la opinión del hablante número tres, la experiencia en España fue:
  - A. Excelente.
  - B. Espantosa.
  - C. Positiva.
  - D. Extraordinaria.

Pregunta	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>
Respuesta				

## Segunda parte

Marque la respuesta correcta:

### PREGUNTAS

- Antonio Banderas hizo su debut teatral a la edad de dieciocho años:
  - Verdadero.
  - Falso.
  - No hay la información.
- El tobillo es:
  - Una prenda de vestir.
  - Una parte del cuerpo.
  - Un objeto deportivo.
  - Un instrumento musical.
- Antonio Banderas debe su afición al teatro:
  - Al hermano Francisco José.
  - A los padres.
  - A una herida.
  - A sus pasatiempos preferidos.
- Antonio Banderas soñaba que sería:
  - Profesor, como su madre.
  - Actor.
  - Futbolista.
  - Deportista.
- De niño, ¿cuáles eran los pasatiempos preferidos de Antonio Banderas?
  - Frecuentar las clases de arte dramático.
  - Jugar al fútbol.
  - Ver películas.
  - Jugar al juego de las chapas y al fútbolín.
- ¿Cuándo decidió Antonio Banderas que su auténtica vocación era el cine?
  - Mientras estaba en EE.UU.
  - Cuando vivía en Madrid.
  - Cuando la Academia americana le invitó a presentar un Oscar.
  - Cuando interpretó el papel de Eduardo II.

Pregunta	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>
Respuesta						

## TRASCRIPTIÓN DE LOS DOCUMENTOS OÍDOS

### Documento número uno

*Escuche el texto. Va a oír el texto dos veces.*

(La primera vez)

“En una encuesta para saber la opinión de los turistas sobre las costumbres españolas, se hizo a algunos extranjeros la pregunta de *En su visita a España, ¿cuál fue la costumbre española que más le sorprendió?* Estas son algunas de las respuestas obtenidas.

Hablante 1: Algo que no me gustó de España fueron los horarios de las tiendas. En mi país, las tiendas no cierran a medio día, pero en España todo se paralizaba entre la 1:30 y las 5 de la tarde. Siempre que queríamos ir de compras a esas horas, las tiendas ya habían cerrado.

Hablante 2: Pues a mí no me gustó el servicio de los camareros en los restaurantes. Durante las dos semanas que estuve viajando por el norte de España, experimenté esto muchas veces. Un día, en un restaurante, pedí dos platos y un postre. El camarero tardó tanto en servirme que cuando llegó la comida, el hambre ya había desaparecido.

Hablante 3: La experiencia que tuve en España fue muy positiva. Es cierto que los horarios eran un poco locos para mí, pero eso no me importaba. Algo divertido ocurrió una noche en que unos amigos españoles me invitaron a cenar a su casa. Yo estaba muy cansado porque esa mañana me había levantado muy temprano para hacer turismo. A las once y media de la noche todavía no habíamos cenado y cuando la cena estuvo lista, yo me había quedado dormido en el sofá. ”

(Laura Fernández Rodríguez, *Comprensión escrita*)

*Ahora tiene un minuto para leer las preguntas.*

(Sigue un minuto de silencio)

*Va a oír otra vez el texto y escribirá las respuestas. Después tiene un minuto para revisar las respuestas.*

(El texto se va a oír otra vez, después seguirá un minuto de silencio. Después de otro breve silencio, empieza el documento número dos)

### Documento número dos

*Escuche el texto. Va a oír el texto dos veces.*

(La primera vez)

Desde el nacimiento del popular actor el 10 de agosto de 1960 en una clínica de Málaga, sus primeros pasos, los momentos más significativos de su infancia, su Primera Comunión, su debut teatral a la edad de diecisiete años, hasta su matrimonio con Ana Leza, de la que hoy se encuentra separado, y la mujer que actualmente llena su vida, Melanie Griffith. Un recorrido por la vida de nuestro actor más internacional, que ahora les mostramos en el presente reportaje, donde la figura de su hermano, Francisco José, veinte meses menor que él, ha sido y es muy importante en la vida de Antonio. Nunca se separaban uno del otro, siempre jugaban juntos y compartían los mismos amigos». Al ver unas fotos recuerda que el juego de las chapas y el fútbol eran los pasatiempos preferidos de Antonio, sin olvidar el fútbol, su auténtica pasión.

Aunque la historia podría resultar tópica, Antonio Banderas le debe su afición al teatro en sus primeros momentos y más tarde a la interpretación en todas sus facetas a una seria lesión en el tobillo que le impidió seguir jugando al fútbol.

—Desde pequeño, Antonio quiso ser futbolista -dice su madre-, e incluso formaba parte de un equipo juvenil malagueño, el Atlético Guimbará, pero cuando contaba con dieciséis años sufrió una lesión que le impidió seguir jugando; entonces fue cuando sustituyó el fútbol por el teatro.

A pesar de que sus padres en sus primeros pasos recelaban del futuro de su hijo como actor, Antonio no perdió el entusiasmo. Durante el Bachillerato alternó las clases de arte dramático con sus estudios. Una vez terminados se matriculó en la Escuela de Magisterio. Su madre era profesora, aunque nunca llegó a terminar los estudios. Fue entonces, con diecinueve años de edad, cuando decidió tomar el mundo por montera y viajar con 15.000 pesetas a Madrid, donde comenzaría su brillante carrera en el cine. Aquel niño que se entusiasmaba viendo películas del agente 007 oyó la llamada a la interpretación mientras veía «Hair». Después, debido a casualidades de la vida y ya viviendo en Madrid, representó el papel protagonista de «Eduardo II de Inglaterra»: «Esa noche – comenta Banderas- entendí que pertenecía, sin lugar a dudas, a este mundo».

Cuando hace veinte años comenzó su carrera en el mundo de la interpretación, nada ni nadie le hizo ver que podría llegar hasta la Meca del cine mundial. Que su ascenso en la Meca del cine era un sueño que poco a poco se estaba convirtiendo en realidad tuvo una de sus primeras expresiones cuando la Academia le invitó a presentar el Oscar a los mejores efectos especiales.”

(Adaptado de la Revista *Materiales*, mayo-junio 1997)

*Ahora tiene un minuto para leer las preguntas.*

(Sigue un minuto de silencio)

*Va a oír otra vez el texto y escribirá las respuestas. Después tiene un minuto para revisar las respuestas.*

(El texto se va a oír otra vez, después seguirá un minuto de silencio)